

N° 2685.

---

**POLOGNE ET ROUMANIE**

Traité de garantie. Signé à Genève,  
le 15 janvier 1931.

---

**POLAND AND ROUMANIA**

Treaty of Guarantee. Signed at  
Geneva, January 15, 1931.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.No. 2685. — TREATY<sup>2</sup> OF GUARANTEE BETWEEN POLAND AND ROUMANIA. SIGNED AT GENEVA, JANUARY 15, 1931.

*French official text communicated by the Polish Delegate accredited to the League of Nations and the Roumanian Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary accredited to the League of Nations. The registration of this Treaty took place April 23, 1931.*

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND and HIS MAJESTY THE KING OF ROUMANIA, Noting the happy consolidation of the guarantees of general peace in Europe, Being anxious to satisfy the desire of the nations for security ; Desirous of seeing their countries spared from war, And moreover sincerely desirous of giving to their peoples additional guarantees within the framework of the Covenant of the League of Nations and of the treaties of which they are signatories ;

Have resolved to conclude a Treaty with this object and have appointed as their Plenipotentiaries :

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND :

M. August ZALESKI, Minister for Foreign Affairs ;

HIS MAJESTY THE KING OF ROUMANIA :

M. G. G. MIRONESCO, His Prime Minister and Minister for Foreign Affairs ;

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed on the following provisions :

*Article 1.*

Poland and Roumania undertake reciprocally to respect and maintain their present territorial integrity and political independence against all external aggression.

*Article 2.*

In the event of Poland or Roumania being attacked without provocation, in violation of the obligations imposed by Articles 12, 13 and 15 of the Covenant of the League of Nations, Roumania and, reciprocally, Poland, acting in application of Article 16 of the Covenant of the League of Nations, will immediately lend aid and assistance.

In the event of the Council of the League of Nations, when dealing with a question brought before it in accordance with the said undertakings, being unable to succeed in securing acceptance of its report by all its members other than the representatives of the Parties to the dispute, and

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

<sup>2</sup> The exchange of ratifications took place at Bucharest, March 26, 1931.

in the event of Poland or Roumania being attacked without provocation, Roumania and, reciprocally, Poland, acting in application of Article 15, paragraph 7, of the Covenant of the League of Nations, will immediately lend aid and assistance.

In the event of a dispute under Article 17 of the Covenant of the League of Nations arising, and of Poland or Roumania being attacked without provocation, Roumania, and, reciprocally, Poland, will immediately lend aid and assistance.

The conditions of execution of the above-mentioned stipulations shall be made the subject of technical arrangements.

*Article 3.*

If, in spite of their efforts to maintain peace, the two States are compelled to enter on a defensive war under the terms of Articles 1 and 2, each undertakes not to negotiate nor to conclude an armistice or a peace without the participation of the other State.

*Article 4.*

In order to co-ordinate their efforts to maintain peace, both Governments undertake to consult together on such questions of foreign policy as concern the two Contracting Parties.

*Article 5.*

Neither of the High Contracting Parties shall be at liberty to conclude an alliance with a third Power without having previously obtained the assent of the other Party.

Alliances with a view to the maintenance of Treaties already signed jointly by both Poland and Roumania are excepted from this provision.

Such alliances must, however, be notified.

*Article 6.*

The present Treaty shall be valid for five years as from March 26, 1931. If it is not denounced by one of the High Contracting Parties at least one year before the expiration of this period, it shall be deemed to have been renewed by tacit agreement for a further period of five years and similarly thereafter.

*Article 7.*

The present Treaty shall be ratified and the ratifications exchanged at Bucharest as soon as possible.

In faith whereof, the Plenipotentiaries have signed the present Treaty and have thereto affixed their seals.

Done in duplicate, at Geneva, January 15, 1931.

(L. S.) August ZALESKI.

(L. S.) G. G. MIRONESCO.